

## ÉCHANGE DE RESSOURCES

### UN CAMP DE TRANSIT THAÏLANDAIS A BESOIN DE RENSEIGNEMENTS SUR L'EMPLOI AU CANADA

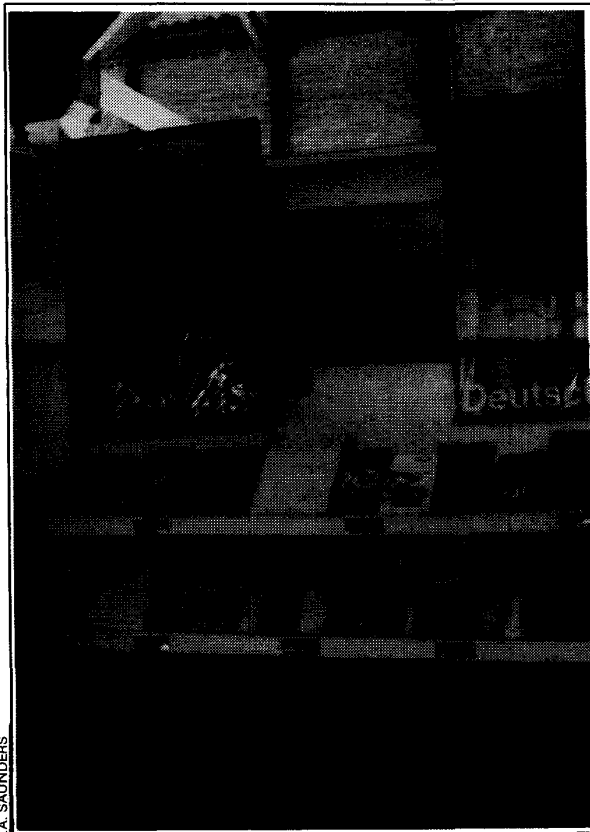
par E. Anne Saunders, Comité central mennonite (Bangkok)

Au camp de transit des réfugiés de Panat Nikom à 80 kilomètres à l'est de Bangkok en Thaïlande, les réfugiés à destination du Canada peuvent attendre de un mois à un an et ont habituellement très peu à faire dans l'intervalle. Le Comité central mennonite utilise ce temps pour offrir aux réfugiés une orientation culturelle et des renseignements sur la vie au Canada. Il s'agit d'un des projets réalisés dans le cadre du Programme d'aide aux réfugiés qu'appuie le Comité central mennonite.

Le Comité (à Bangkok) essaie maintenant d'incorporer un service d'orientation professionnelle à ses séances d'orientation culturelle. Ce programme, espère-t-on, sensibilisera les réfugiés adultes à la responsabilité qu'ils ont de trouver un emploi au Canada, les renseignements qui leur sont fournis à ce sujet pendant leur séjour au camp devant mieux les préparer à faire face à cet aspect de leur rétablissement.

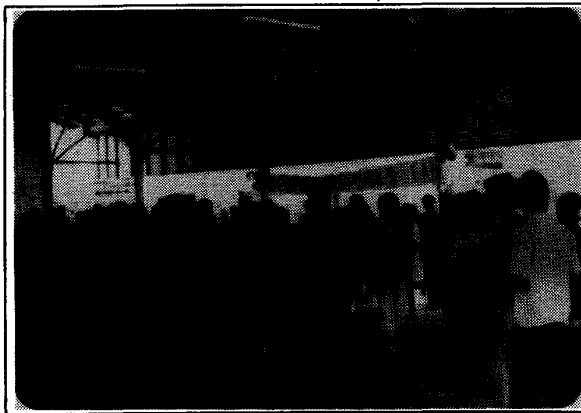
Des discussions relatives à ces programmes d'orientation professionnelle des réfugiés ont été tenues avec les autres organismes d'aide aux réfugiés qui participent à des programmes d'orientation culturelle. Le bureau du Haut-commissaire des Nations Unies pour les réfugiés (HCNUR) a manifesté beaucoup d'intérêt et favorise l'élargissement des programmes dans ce sens.

Librairie à Panat Nikom.



E.A. SAUNDERS

Orientation professionnelle à Panat Nikom.



E.A. SAUNDERS

L'ambassade du Canada à Bangkok appuie également ce programme et permet au Comité central d'avoir accès à divers documents (écrits, illustrés et audio-visuels). Cependant, il va de soi qu'une grande partie de cette information s'adresse aux touristes, aux hommes d'affaires ou aux immigrants avertis et instruits.

Des travailleurs réfugiés de divers organismes concertent leurs efforts pour préparer les réfugiés à s'adapter à leur pays de rétablissement. La main-d'oeuvre et la documentation sont insuffisantes, mais on dispose de matériel audio-visuel, et il est assez facile de trouver des interprètes pour aider les gens à comprendre l'information communiquée. Il existe aussi au camp une bibliothèque très fréquentée par les réfugiés, qui comprend une petite section sur le Canada. Le Comité central (Bangkok) voudrait l'agrandir et mettre sur pied une section "Emploi".

Pour lancer ce programme d'orientation professionnelle, le Comité central (Bangkok) a besoin de documents écrits, illustrés et audio-visuels, de renseignements (statistiques générales et articles sur le genre d'emplois que les réfugiés ont trouvé), ainsi que des conseils quant aux types de renseignements sur l'emploi sur lesquels il faudrait insister. La plupart des renseignements sur le rétablissement fournis aux réfugiés au Canada pourraient également se révéler précieux pour les réfugiés du camp de transit. Si vous ou votre organisation avez des renseignements du genre à nous communiquer, veuillez nous les faire parvenir par avion dès que vous le pourrez, à l'adresse suivante:

Comité central mennonite (Bangkok)

5 Convent Rd.

Apt. 19

Bangkok 5, Thailand

Nous espérons que ce programme d'orientation professionnelle rendra moins stressant le rétablissement au Canada, tant pour le réfugié que pour le répondant, le conseiller en emploi et l'employeur.

## COMMENT ENVOYER DES COLIS AU VIÊT-NAM

On assiste depuis peu à une prolifération du nombre d'entreprises qui s'occupent d'envoyer des colis au Viêt-nam. Ces entreprises offrent deux genres de services: livraison de colis emballés par l'expéditeur et livraison de colis pré-emballés.

Comme on éprouve certaines difficultés à retrouver des colis disparus, nous décourageons le recours à ces services. Nous nous demandons en fait s'il est à conseiller d'envoyer quoi que ce soit, étant donné les éventuels problèmes de livraison.

Nous nous inquiétons notamment pour les raisons suivantes:

1. Il est toujours risqué de commander des biens que vous ne verrez jamais.
2. Certains des médicaments offerts ne sont disponibles que sur ordonnance; on peut donc se demander comment les entreprises en question peuvent se les procurer.
3. La livraison est incertaine, car un si grand nombre de facteurs échappent au contrôle de l'entreprise. Les règlements qui régissent les importations sont souvent modifiés, et les douaniers se livrent couramment au chapardage.
4. Les entreprises de commandes postales peuvent faire faillite et ne rien livrer aux consommateurs ni les rembourser. Cela est arrivé aux États-Unis à certaines entreprises qui envoyaient des colis au Viêt-nam.

À ceux qui tiennent à envoyer des colis et qui estiment que cela est important pour la subsistance des gens qu'ils ont laissé au Viêt-nam, nous conseillons de recourir au service postal régulier. Les petits colis semblent passer plus facilement à la douane.

### Déduction d'impôt

De nombreuses annonces publicitaires de ces entreprises laissent entendre que l'on peut se servir de reçus aux fins de déductions d'impôt, mais ce n'est pas aussi simple que cela. Des règlements très stricts régissent les demandes de déduction pour les personnes à charge non résidentes. Ces personnes doivent être des membres de la famille immédiate qui ont besoin d'aide et qui dépendent à cet égard du contribuable canadien. Les reçus pour l'argent envoyé peuvent être utilisés, mais en général les reçus concernant les biens envoyés ne sont pas recevables. Avant de demander une telle déduction, adressez-vous à votre bureau local d'Impôt Canada.

### Des problèmes?

Si vous êtes au courant de problèmes concernant ces services de colis ou pour toutes autres questions, écrivez à:

Doreen Old  
Consumer Help Officer  
International Centre  
700 Elgin Avenue  
Winnipeg, Manitoba  
R3E 1B2

## RENSEIGNEMENTS SUR L'ÉTABLISSEMENT

Le *Indochina Refugee Action Centre* de Washington D.C. a demandé à la Fondation canadienne pour les réfugiés de diffuser au Canada sept documents découlant d'un atelier tenu récemment; en voici la liste:

- Refugee Orientation
- Health Related Services
- Social Adjustment Services
- Vocational Training and Skills Recertification
- Manpower/Employment Services
- Outreach, Information and Referral
- Refugee Resettlement Services

On peut se procurer cette série de documents moyennant \$35. Ce montant ne couvre que les frais de reproduction, d'emballage et d'expédition.

Fondation canadienne des réfugiés  
C.P. 50000  
Ottawa (Ontario)  
K1G 4B6

## CONFÉRENCES

### STRATÉGIES POUR LA STABILITÉ ET L'ÉVOLUTION CULTURELLES

8e Conférence annuelle

Society For Intercultural Education, Training and Research (SIETAR)

Du 30 mars au 3 avril 1982  
Long Beach, California

Le thème de la conférence gravite autour de l'hypothèse portant qu'il est possible de faire face aux changements, tout en assumant la responsabilité des transformations des valeurs fondamentales dans un monde dynamique en constante évolution.

Pour de plus amples renseignements, contactez:

Dr. Diane L. Zeller  
Executive Director  
SIETAR  
1414-22nd St. NW, Ste. 102  
Washington, D.C., U.S.A.  
20037

### CAMPAGNES DE FINANCEMENT: DES PROJETS COURONNÉS DE SUCCÈS

Série de conférences

Vancouver, du 28 octobre au 1er avril 1981  
Winnipeg, du 4 au 8 novembre 1981  
Ottawa, du 11 au 15 novembre 1981

Peu importe si votre organisation participe directement à des campagnes de financement au nom des réfugiés, il sera avantageux pour vous d'assister à cette conférence, car il y sera question notamment de la gestion efficace des organismes bénévoles, de la budgetisation, des relations avec le gouvernement et du bénévolat.